**Когда пройдёт боль**

**«Аквариум», Борис Гребенщиков**

<https://www.youtube.com/watch?v=0KGqU4XYVnc> **2010**

Lockdown International Band - When The Pain Goes Away

<https://www.youtube.com/watch?v=Dlppi3V-I30> **2024**

|  |  |
| --- | --- |
|  | doslovný překlad |
| **Когда пройдёт боль** | **Až přejde bolest** |
| Когда пройдёт дождь, тот, что уймёт нас,  Когда уйдёт тень над моей землёй,  Я проснусь здесь, пусть я проснусь здесь,  В долгой траве, рядом с тобой.  И пусть будет наш дом беспечальным,  Скрытым травой и густой листвой,  И узнав всё, что было тайной,  Я начну ждать, когда пройдёт боль.  Так пусть идёт дождь, пусть горит снег,  Пускай поёт смерть над моей землёй,  Я хочу знать, просто хочу знать,  Будем ли мы тем, кто мы есть,  Когда пройдёт боль. | Až přejde déšť, ten, co nás ukonejší,  až odejde stín nad mou zemí,  vzbudím se tady; ať se tu vzbudím,  v dlouhé trávě vedle tebe.  A ať je náš dům beze smutku,  ukrytý travou a hustým listovím;  až se dozvím vše, co mělo být tajemstvím,  budu vyčkávat, až přejde bolest.  Ať padá déšť, ať hoří sníh,  ať si zpívá smrt nad mou zemí,  chci vědět, jen chci vědět,  zda budeme těmi, kdo jsme,  až přejde bolest. |